

FOAIE

pentru

MINTE, INIMA SI LITERATURA.

Nro. 10.

Dumineca 1. Martie.

1839.

КОРЕСПОНДИЦЪ ДЪ ЛИТЕРАТУРЪ.

(Ф р м а р е.)

„Де врь Ромъна дрепт ромънѣще а скриа, аї ва фї де маре фолос лїмба Фрѣнчєаскз, шї Італянз“, зїче маї департе Фїлологъла нострѣ, апої тотъшї не дебате сз нѣ лѣзм кѣвїнте Італієнєшї нїчї Фрѣнчєшї, пзѣнз пѣтем лѣа Латїнєшї, ма кзр кз лї паре кз лн чѣ Фрѣнчєаскз, дѣпз чѣ італянз шї ромънѣскз стз кѣрѣценїа мошѣнз. — Маї фнколо се мїрз, кз де ѣнде скорнєск Ромънїї нострїї атѣтѣ кѣвїнте сазвенєшї, шї зїк лн лок де фѣгачї прївѣшї, лн лок де Колона Полковнїк. Апої не лнбацз а черка ка шї ѣнѣрїї, сз не лнмѣлїм кѣвїнтєлє, шї аша сз нѣ зїчєм ѣѣнавестїре чї ѣѣнафѣїмарє, нѣ Повѣстз, чї Пзфаймз, ашїждєрѣ сз лѣпзѣзм кѣвѣнтѣла рѣнд, кзчї нѣ вїне дєла ѣнѣрїєскѣла рєнд, чї дєла сазвенєскѣла рїадз шї ѣнѣрїї лѣѣ фѣрат дєла ачєстѣ, шї сзї зїчєм ѣрзз. Шїрѣла лл дєдѣчє дєла ѣнѣрїєскѣла шор, саз лнкз шї маї бїне дєла нємцєскѣла Schпur ш. а. — Домълє!

шї чє зїк Ромънїї дїн ѣзнат Балмош? Нѣ нѣмаї чєлѣа, карє врь сє скрїє бїне ромънѣщє, чї шї ла алцї оамєнї єстє дє фолос лїмба Італянз, шї Францозѣскз; лмї парє кз дѣта нїчї ѣна нѣ шї, шї тот чї сз лнпарє, кз скрїї бїне ромънѣщє. Дє ворєшї дєспрє ачєлѣ кѣвїнтє, карє дє акѣм лнвїнтє сз фїє ла лїпсз дє ной прїмїтє, алцї дѣѣ дрепт кз зїчї сз нє лнпрѣмѣтзм дєла лїмбєлє, карє дѣ чєва асємѣнарє кѣ лїмба нострѣ, іарз дє лнцєлєшї ачєстѣ кѣм маї сѣс аї арзтѣт, атѣнчїа фз бїне шї мз іартз, кз нѣ аї дрепт. Кзчї саз вом лѣа врєѣн кѣвѣнт дїн Латїнїє, саз Фрѣнцѣзїє саз дїн лїмба тзлянз, єл нѣ ва фї ромънєск, чї стрєїн, шї трєкѣ сзшї капєтє дрептѣла чєтзцѣн, апої скоцѣнд кѣвїнтєлє чє лє нѣмєшї дѣта стрєїнє, шї лѣжд лѣтєлє маї стрєїнє, чє фолос ва лѣлѣ лїмба нострѣ? Стзї стрѣмє шї ворєѣщє дїрєпт! Аѣ нѣ зїчї дѣта лнсѣшї, кз лїмба чѣ фрѣнчєаскз стз лн кѣрѣценїа мошѣнз дѣпз чѣ ромънѣскз, аша дѣрз іє маї стрїкатз дє кѣт а нострѣ, шї тот врьї сз фѣшї ла дѣнєа? — Дє чє зїк мѣлцї Ромънїї дїн Цѣра - Ромънєаскз фѣгачї прївѣшї? сз вѣдє кз ар прї-

міт ачеста кѣвѣнт дела Бѣлгарї авѣнд о солрте кѣ дѣншії. Нѣ антрѣбї пе Комлош-шенї де че зїк єї Бѣжїнарї? дар нїчї фѣгачїѣ нѣ є баш ла лок, кѣ нѣ врѣк сѣ зїкѣ profugus кѣ тотѣла. — Іарѣ кѣ те мїрї де полковнїк, шї не арѣцїї, кѣ іе сїнонїм кѣ Колонел, нѣ шїѣ че сѣцїї рѣспѣнд. Кѣ де аї авѣк дѣта нѣмаї пѣцїнѣк кѣноцїнцѣ деспре Органїзація Цѣрїї Ромѣнецїї, шї деспре Міліція націоналѣ, нѣ те аї пѣтѣк нїчї ѣн пїк мїра. Спѣнемї де че зїчем ної Оверѣер, Лїтенант, Оверлаїтенант? шї іатѣцїї рѣспѣнсѣла Полковнїкѣлѣї. Іарѣ кѣм кѣ Полковнїкѣ сар пѣтѣк кїар ромѣнѣцѣ Колонел зїче, нѣ аш фї шїѣт сѣ нѣ фї скрїс дѣта артїкѣлѣла ачеста. Чѣ се атїнѣ де амѣлцїрѣк кѣвїнтелор дѣпѣ о рѣгѣлѣз потрївїтѣ а не сїлі се о фачем, іарѣш аї дрѣпт, ансѣ нѣ кѣм не анѣвѣцїї дѣта сѣ зїчем Бѣнапѣфѣмарѣ, Пѣфѣїмѣ, кѣчї лїмба ромѣнѣкѣкѣ єсте кам почїтѣ, шї нѣмаї дѣфѣмарѣкѣ врѣк се о рѣѣде, іарѣ пѣфѣїма, шї вѣнафѣїма лцїї ба дао андѣрѣпт се о фѣѣрѣцїї алт фѣлїѣ. — Нїчї ѣрѣа нѣ о пѣтѣм амѣрѣцїїша, макѣр кѣ ѣрѣек мѣїерїле ноастрѣ тортѣла пѣнтрѣ пѣнѣзѣ, зїкѣнѣлѣї ѣрѣѣлѣз іарѣ нѣ ѣрѣѣ. Вѣ кѣнд ам четїт ачест кѣвѣнт ан Ромѣнцѣла дѣталѣ, ам гѣндїт кѣ єсте грѣшѣлѣз шї кѣ аї вѣрѣт сѣ зїчї ѣрѣѣз, кѣчї ачеста шїѣ че єсте. — Кѣм кѣ рѣндѣла єсте дела Славенї нѣцїї крѣд; іарѣ кѣ шїрѣ вїне дела Сѣпїлѣ трѣвѣе сѣ фї вїсат. Катїхѣта мѣѣ зїчѣк одїнѣорѣѣ, кѣм кѣ лїмба немїцѣкѣкѣ арѣ мѣлатѣ кѣвїнте сѣрѣвѣцїї, шї антѣрї зїчѣрѣк лѣї нѣ кѣвѣнтѣла нїчѣт кѣ вїне дела нїе; аша шї дѣта кѣм вѣзї нїцѣк асемѣнарѣ кѣ Славѣнїї, те темї сѣ нѣ те апѣче ачестѣк пѣнтрѣ дѣнса, шї се нѣ ле шї рѣспѣндѣ. — Дар Домнѣлѣ! оарѣ

ѣрѣкѣкѣ, нѣ вїне дела Славѣнскѣла ѣво; о кїѣ дела око; насѣ дела носѣ? єсте кѣ вѣї зїче кѣ нѣ, — шї де те вої антрѣба де че нѣ? Амї вѣї рѣспѣндѣ кѣ шї латїнїї зїк аша, шї ної зїсѣрѣм кѣ латїнїї ар фї попор маї вѣтѣрѣн дѣкѣт Сѣрѣїї, дрѣпт ачѣл чѣї маї тїнѣрї трѣвѣе сѣ фїе лѣбат дела чѣї маї вѣтѣрѣнї. — Ансѣ акѣма те антрѣб, дѣкѣк дѣта ѣрѣкѣкѣ о дѣдѣчї дела auris, auricula; насѣ дела nasus, о кїѣ дела oculus; пѣнтрѣ че лцїї єсте фрїкѣ адѣче шїрѣла дела series; рѣндѣла дела ordo. Чѣтѣцѣ пѣцїнѣла Kіаїа Ортографїї фѣрїчїтѣлѣї Пѣрїнѣте Маїор, деспре скїмѣарѣк лїтерїлор, шї вѣї вѣдѣк, че кѣрѣж вѣї кѣпѣтѣ; нѣмаї те рог атѣнѣа сѣ нѣ фї прѣк аспрѣ кѣ Сѣрѣїї ачѣл, карїї нѣцїї даѣ паче. Кѣвїнте ромѣнецїї, ба ансѣшї латїнѣцїї карѣ аѣ тот о асемѣнарѣ, шї ансемнарѣ кѣ чѣле Славѣнѣцїї, аѣ кѣлес Соларїч 700, нѣ ка дѣта нїчї 100, шї андрѣзнѣк а зїче, ба поате фї кѣ зїче шї акѣма, кѣм кѣ латїнїї лѣѣ антрѣвїнѣат дела Славїї, ансѣ чїне ал крѣдѣ? шї Данковскї зїче кѣм нѣї спѣсѣ, кѣмкѣ Грѣчїї пѣрѣд дела Бохѣмїї, ансѣ крѣзїл дѣта?

Маї анѣос се мїрѣ д. ѣѣтор де сѣмеція Домнѣлѣї М. С. карѣ ан Фом Лїтерарѣр Нр. 20. ар фї зїс кѣ Дїалектѣла сѣѣ єсте чѣл маї дѣлѣе шї пе ѣрѣмѣ лшїї вѣте жок де дїалектѣла Домнѣлѣї І. В. мїрѣнѣдѣсе кѣт іе ачеста де стрїкат, зїче кѣ аша ом ар трѣвѣї сѣ кѣноаскѣ Дїалектѣрїле (доарѣ маї вїне ар зїче Дїалектѣлѣ) тоате, апої сѣ поатѣ чеба кѣ Фѣндѣмент антѣрї. Іарѣ ка сѣ анѣѣцѣ Домнїї ачїїа Дїалектѣлѣ ноастрѣ тоате, лї андѣмнѣ д. ѣѣтор оз мѣрѣгѣ ла Комлош ан Бѣнат, шї сѣ вадѣ, кѣм ворѣек Комлошѣ-

ниї де кѣрат ромѣнѣце, макср кѣ сѣнт кѣ сѣрѣмѣ ампрежѣраці, ачаста кѣрѣце-ниѣ зичѣ, кѣ пѣрѣде дѣн аместекарѣ Мѣнтѣнілор кѣ рѣшѣнѣрѣнії, карѣ сѣр дескѣлекат аколо ла ан. 1739. — Маї ан-коло вѣрѣ сѣ не арѣте, кѣм кѣ Дѣалектѣл бѣсерѣческ, есте маї дѣлѣе, фѣнд кѣ антрѣнсѣл нѣчѣ одатѣ нѣ сѣ афлѣ ан лок де аѣ зѣс, а зѣс, нѣмаї аї парѣ рѣѣ кѣ есте анкѣркат кѣ кѣвѣнте сѣлѣвенѣшѣ. Маї пре ѣрмѣ стрѣгѣ стрѣмошѣлор ношѣрѣ, зѣкѣнд кѣ нѣ ор пѣтѣт фѣ адеѣзѣраці ромѣнѣ, кѣчѣ аѣ вѣрѣт кѣ тотѣл сѣ не сѣлѣвенѣскѣ.

Домнѣла мѣс! Вѣ шѣ акѣма четѣїѣ ар-тѣкѣлѣ Домнѣлѣ М. С. дѣн Фѣл Лѣтерарѣ Нр. 20., шѣ нѣ афлѣ кѣм кѣ д-лѣї дѣн сѣмѣце ар фѣ зѣс а фѣ Дѣалектѣл лѣї чѣл маї дѣлѣе. Чѣ сокѣтѣндѣл ашѣ, не мѣнѣ ла компарѣціѣ кѣрѣцілор сѣрѣсе ан деосѣ бѣте дѣалектѣ а лѣмѣї ромѣнѣшѣ, карѣ дѣта кѣм сѣ вѣде дѣн чѣлѣ зѣсе, нѣ теаї остѣнѣт нѣчѣ кѣт а лѣ компарѣ, шѣ пѣнтрѣ ачѣл цѣ сѣ ампарѣ кѣмкѣ артѣкѣлѣ Домнѣлѣ І. В. ан Фѣл Лѣтерарѣ Нрѣ 26., карѣ дѣта ан батѣокѣрѣ лѣ іаї, сѣ вѣде, а фѣ чѣл маї стрѣкат. — Мѣе амѣ парѣ кѣм кѣ дѣта нѣ лаї четѣт бѣне, кѣчѣ ансѣшѣ тѣтал лѣї ацѣ аратѣ, чѣ пласѣ де оаменѣ борѣѣце аколо; апої вѣзѣ Домнѣлѣ кѣ Мошѣ Роман, шѣ тоцѣ оаменѣї дѣн Сатѣл лѣї нѣ вѣрѣѣ алт фѣлѣ сѣ борѣѣскѣ, дѣкѣт кѣм аѣ сѣрѣс Домнѣлѣ І. В. поатѣ фѣ кѣ де акѣма четѣнд артѣкѣлѣ дѣталѣ сѣ вор сокѣтѣ ан алт кѣп сѣ борѣѣскѣ. Вѣ те антрѣк Домнѣлѣ мѣс, кѣносѣкѣте ацѣ сѣнт дѣталѣ дѣалектѣлѣ Крѣшенѣлор, аѣ нѣ сѣнт ачѣстѣ маї стрѣкатѣ дѣкѣт тоатѣ? вѣзѣ ан Фѣл пѣнтрѣ мѣнѣте, ш. а. Нр. 4. Артѣкѣлѣ ачѣлѣї Домнѣлѣ Кѣлѣзѣторѣї дѣн Ораѣла, шѣ вѣї вѣдѣѣ, чѣ Дѣалект есте ачѣла.

Вѣ ам трѣїт аколо ѣн ан шѣ нѣ ам аѣ-зѣт алтфѣлѣѣ а ворѣї дѣкѣт ашѣ. — Де алтѣ амѣ парѣ фѣарѣте рѣѣ, кѣ дѣмѣта пѣр-зѣндѣшѣї тот кѣмпѣтѣл андрѣзѣнѣшѣї а крѣ-тѣка дої вѣзѣлѣї вѣрѣдѣнѣчѣї, карѣ Пѣбѣлѣкѣ-лѣї ромѣнѣск аѣ арѣтѣт чѣ пот фѣчѣ, шѣ ачѣста прѣмѣѣце лѣкрѣрѣлѣ дѣлор кѣ тоатѣ мѣлѣцѣмѣрѣѣ, іарѣ дѣта чѣ аї продѣс пѣнѣз акѣма? шѣ апої те анкѣмѣцѣї атѣ траѣе кѣ дѣншѣї ан дѣѣѣте, ацѣ пофѣтѣск но-рок ла ачѣста, дар нѣ кред кѣ вѣї іскѣтѣ. Ацѣ сѣпѣн шѣ ачѣл, кѣмкѣ дѣлор нѣчѣ одѣ-тѣ нѣ вор вѣнѣ ла Комлош сѣ анѣѣѣце ро-мѣнѣѣце, кѣ цѣїѣ амѣндѣї кѣт де бѣне ворѣї, шѣ кѣм сѣ вѣдѣ кѣносѣк шѣ алтѣ дѣалектѣ. дѣта фѣ ашѣ де вѣн, шѣ мѣрѣї ан тоатѣ цѣнѣтѣрѣлѣ ромѣнѣлор ка сѣ чѣрѣї тоатѣ дѣалектѣлѣ, апої сѣ анчѣпѣї чѣва а сѣрѣа пѣнтрѣ Лѣтератѣрѣ. — Зѣчѣї кѣ Ком-лошѣнѣї борѣск кѣрат ромѣнѣѣце, Сѣсѣго pro domo sua. Комлошѣнѣї борѣск бѣ-нѣшор ромѣнѣѣце, ансѣ дѣта фѣнд Ком-лошѣнѣ нѣ борѣшѣї бѣне, апої вѣзѣ Домнѣ-лѣ! Домнѣї М. С. шѣ І. В. четѣнд артѣкѣ-лѣл дѣталѣ, вор гѣндѣї кѣ тоцѣї Комлошѣнѣї борѣск ашѣ, апої кѣ атѣтѣ маї пѣцѣн сѣ вор остѣнѣ атѣ чѣрчѣта ла прагѣл наѣѣ-рѣїї дѣталѣ. — Зѣчѣї кѣмкѣ кѣрѣценѣа дѣ-лектѣлѣї Комлошѣнѣ пѣрѣде дѣн аместекарѣ Мѣнтѣнілор кѣ рѣшѣнѣрѣнѣї. Вѣ те роѣ дарѣ сѣмѣї сѣпѣнѣї чѣне сѣнт Мѣнтѣнѣї а-чѣл ла карѣ лѣмѣа ромѣнѣскѣ аѣ рѣмѣс некѣзѣтѣтѣ? кѣчѣї рѣшѣнѣрѣнѣї поатѣ фѣї кѣ сѣнт дѣн рѣшѣнарѣї ан Арѣѣл, шѣ сѣ вѣзѣї кѣ рѣшѣнѣрѣнѣї борѣск бѣнѣшор ромѣнѣѣце де шѣ нѣ зѣк ѣрѣзѣ, шѣ пѣфѣїмѣ. — Ан анѣ 1739 зѣчѣї кѣ ор дескѣлекат ромѣнѣї ачѣшѣї ан Комлош, шѣ фѣнд акѣма ан. 1839 нѣ сѣїта десѣре цѣнѣрѣї Іѣбѣлѣѣмѣлѣї! — Кѣмкѣ Дѣалектѣл бѣсерѣческ есте маї

дґаче (доарз маї вїне аї фї зїс маї паз-
кґт, маї бґн;) ам аґзїт дела оаменї мґлт
маї прокопсїцї, шї нґ ієра де лїпсз сз
маї чїтецї шї дмґта. Іарз кґтґї пентрґ
аґ зїс шї нґ а зїс четґше скрїсоарґ
дом. Вліад кзтрз домнґл кзмінарґл не-
грґци ан кґрїєрґ де амбе секселе Фом 369.
— Нґ те нзкзжї пе вїєцїї стремошїї но-
стри, кзчї де ар фї скрїс джншїї аша кґ-
рат, кґм скрїї домнїа Та акґма, че єраї
се фачї дґта?

(Ва ґрма.)

ДОМНґЛВ РЕДАКТОР!

Ан Фом пентрґ Мїнте, Інїмз шї Лі-
тератґрз Н. 9. четїїґ тоцї Артїкґлїї, каре
се афаз ла Редакцїа ачестїї Фої спре ті-
пзрїє. Шї фїїнд кз пе кґт амї адґк амін-
те ан кара трекґтз черчетґндґте дґґраба
амї спґнґкї де дої артїкґлїї інтересанцї,
каре пзнз акґм нґ нґмаї кз нґ іам вз-
зґт тіпзрїцїї, дар нїчї ансемнацї антре-
чємлацї нґї четєск. Дрепт ачєа дзмі сло-
боженїє ацї фаче доз антревзрїї, шї а нґ-
мі ачїї дої артїкґлїї.

1) Ам спґнґкї атґнчїа, кґмкз де
дїнколо цї саґ трїміс ґн артїкґл, каре
арґмента дєспре антревзїнциарґк лґї аґ
шї нґ а ан тімпґл трекґт а вербїлор, шї
дєспре сфґршїтґл сѳєщантївелор латїнецї
ан рї саґ рїґ, шї нґ ан рґ, лґкрат
де Вєгенїє ґрзїчанґл. — Дґмнеата вїне цї,
кґм кз мїє де шї нґмї плаче а мз лзса
ан дєсволтарґк зїчерїлор, шї а кґвїнтелор,
нефїїнд Фїлолог (афарз де воїґ фї де чї-
нева атїнс, кзрґл амї цїн даторїє аї ре-
спґндє;) тотґшї тарє ізбєск а четї пзрє-
рїлє ачєлора Літерацїї, карїї остєнєск ан-

трґба ачаста. — Артїкґлґл дарз зїс мїє
кґ атґта маї інтересант се фаче, кґ кґт
шї єґ дґнз діалектґл Дзрїї мґлє, нґ скрїґ
кґ а, чї кґ аґ, шї кґ кґт ам четїт ан-
трґо скрїсоаре а Д. Вліад кзтрз Д. Кзм.
Негрґци андрептатз, шї крїтїка ачестґї
артїкґл. Ан ачєа Крїтїкз взд кз домнґ
Вліад адґче кґвїнчїоасє арґмєнтє пентрґ
антревзїнциарґк лґї а шї нґ аґ ан тім-
пґл трекґт а вербїлор, шї пентрґ сфґр-
шїтґл сѳєщантївелор латїнецї ан рґ шї
нґ рї саґ рїґ; апої єґ де мз шї ан-
воєск кґ Д. Вліад дєспре рґ шї нґ рїґ,
тотґш пентрґ а, шї нґ аґ нґ мз пот
анвої кґ д-лґї, пентрґ ачєа аш дорї се
четєск шї арґмєнтєлє ґрзїчґнґлґї пент-
трґ аґ, шї нґ а. Амї іаґ дарз слобо-
женїє ан нґмєлє чєлор че скрїґ кґ аґ шї
нґ а, ате провока, ка артїкґлґл ґрзїчґ-
нґлґї сз нїл фачї ан Фом ачаста кґ-
носкґт. —

2) Тогма ан зїлєлє трекґте антґм-
плґндґсє сз четєск іарзш ан зїсґл кґрїєр
фом 238 о крїтїкз лґнґз кґм се вґдє
ла кзлґкґїґл кзрїцїї, лґкратз асґпра фа-
кґлїї Д. Г. А—скґ Бґлпґк, Калґл шї
Лґпґл, амї адґсєїґ амінте кґмкз Ан-
тїкрїтїка асґпра ачєстїа, де карґк ла ан-
тґлнїрґк ноастрз амї шї спґнґкї, єра трї-
місз ла Редакцїа дґталє. Шї вззґнд кґм
кз Крїтїка ачаста Літерарз дрепт а ворбї,
фоарте єстє атїнґзтоаре шї персоналз, дє-
спре каре амї парє рзґ, тарє аш дорї се
четєск шї Антїкрїтїка єї ка сє пот кґ-
ноацє шї дґхґл ачєлґї Літератор. Дєчї,
де шї нґ пот дела Редакцїє чєрє, ка сз
тіпзрґкєкз Антїкрїтїка ґнґї обїєкт, не тіпз-
рїнд нїчї крїтїка, тотґш те роґ сзмі спґнґї
де че нґ фзкґш поменїрє антре артїкґлїї
ансемнацї дєспре Антїкрїтїка ачаста, шї

ші сз мід тріміці се о чітеск барем ан манскріпт, сокогінд кэмкз тоці артикляі, карії одатз ла редакціе спре тіпзріре се афаз, сжнт пбелічі ші се пот четі де макзр чіне кз дрептзла.

Тіміш, ан 1. Мартіе 1839.

Приетензл ціст

Др. Б.

ДОМНЪЛ МЪЪ!

Мз пофтеці ан нэмеле знеі пзрці дін Пбелікзл четіторіџ, ка сз'ці фак кзноскзтз соартеа ачелор доаз манскріпте, адекз а Длџі Ввгеніе Ързічанзл ші а анткрітічеі ла критіка дін Жџрналзла де амбе секселе де Бџкџреці, каре амжндоаз аз рзмас дін каталогзла манскріптелор ачестіі редакціі ші тіпзріте анкз нџ с'аз вџзџт пзнз акзма.

Ла ачесте рзспзнензла єсте преа лесне Домнзла мџ! Чінстїта Чензџрз де аїчі н'аз сџферїт нічі сз нэмїм ачеле манскріпте кз атжта маї пџцін сз ле тіпзрїм; пентрџ кз еле ера ніце паскілџрі несџферїте; ле зїк паскілџрі, неавжнд алт кџвжнт кзноскзт, кз каре сз нэмек асфелїџ де продџктџрі але мїнцей, каре єшінд де мзлте орї дін капете поате ші філософіче, доведекс, кэмкз аџторїі лор ан мїнџтџріле че ле перд скріїнд де ачесте, сжнт пзрзсіці кз тотзла де ачеле фрџмоасе пџтері але сџфлетзлџї, каре ла ажџтз а'ші ісвжндї де ампротївнїкзл сџџ антр'џн кїп кз мзлт маї нобїл ші маї вреднїк де зн ом бїне крескџт. Дта ції че ва сз зїкз ла ної Чензџрз.

Че сз атїнџе анџміт де артїколзла а-

челџї Домн Ързічанзл, фіїндкз джнзла лші анчепеа паскілзла атакжнд кџ зн тон артїстократїк деадрептзла кїпзла лџкрзрїї меле, словозїндџсз апої ші ла знеле обїекте літераре, ансз тот кџ анзержнаре небреднїкз де а сжрбі пе тоате націа, єџ ам кзџтат мзлтз време ан тоатз ромжнїмеа сз кзноск пе ачел Скрїіторїџ, пе каре нічі дін нџме нічі дін персоанз нџ лам кзноскџт нічі одатз. Ам антребат де прїетїні, леам арзтат манскріптзла (авеам дрепт ла ачеста), ка доарз лар ці чїнеба; пе зрмз фџсеїџ анкредїнцат, кэмкз нэмеле є нзскочїт ші антре ромжнї нџ сз афаз нічі зн Скрїіторїџ Ързічан. Ан сжџрт, єџ амї кзџтам омзла сз не фачем амжндої треаба, дар' джнзла нџ сз арзтз нічі дїнтр'о парте. Іар кжнд вџзџїџ ан Нр. 24. а Кџріеџлџї де амбе секселе кореспондїнца Д-лџї редактор Вліад тот асџпра маї сџс поменїтзлџї артїкол, мзртџріесек, мїе анкз мїаз венїт кџ тотзла неащептат. Пентрџ ачееа пофтеск пе Чїнстїта редакціе ал ачелџї Жџрнал, ан пџтереа їнтересзлџї комзн націонал ші пентрџ чїнстееа са, ка, андатз дела четїреа ачестора, сз бїневоїаскз, дакз нџ сз ціне андаторатз а спзне дела чїне аз прїїміт ачел артїкол, сз декларезе неапзрат мзкар атжта: оаре редакціа Жџрналзлџї де амбе сексе манскріптзла Д-лџї Ввгеніе Ързічанзла критїкзторїџ де кїпзла скріерїї меле а сџвскрієлџї ші а чџтџрор дін Цара ромжнеаскз Скрїіторї, прїїмітзлаџ деадрептзла дела редакціа Фоїї літераре ан оріцінал саз ан копїе, кџ шїреа ші кџ воєа редакторзлџї; ші де аре врео скрісоаре ан ачест обїект прїїмітз дела ачестз редакціе, ачееа анкз сз о пбелїче фџрз нічі о антџрзіере прїн зна дїн

Φοίλε σαλε. Ίαρ' δε εστε λβκρβα алтфелѣѣ, ач-
агта лнкз сз о факз кѣноскѣтз пѣблѣкѣлѣѣ.

Дорещѣ сз щѣѣ шѣ де антѣкрѣтѣка лн-
дрептатз дѣн 19. Септ. 1838 кѣтрз Ре-
дакѣѣа нѣастрз. Адѣщѣ амѣнте Домнѣлѣ,
кѣмкѣ ачѣа антѣкрѣтѣкѣз аѣ трѣкѣт атѣнчѣ
лн проаспет прѣн лнсѣш мѣна Домнѣѣталѣ,
прѣн пасѣла Темѣшѣлѣѣ адресатз ачѣелѣѣ ла
каре аѣ пофѣтѣт Аѣкторѣлѣ кѣ ачѣсте кѣвѣнте
але сале дѣн 19. Септ. „Дака лнсѣз дѣн
лнтѣмпларѣ нѣз вѣцѣѣ воѣ а пѣне алѣтѣѣра-
тѣлѣ артѣкол, атѣнчѣ мѣл вѣцѣѣ лнтѣоарчѣ
лнаноѣ лндрептѣнѣлѣз кѣтрз Дом. Іосѣф
Рѣманѣв Лѣкѣрѣѣѣлѣ де аѣчѣ. Ачѣагта с'аѣ
шѣ лмплѣнѣт шѣ Д. Аѣктор прѣн о алтз
аса скрѣсоарѣ (о ам лн орѣѣнѣал) аѣ лн-
щѣѣнѣцат пе Рѣдакѣѣѣ, кѣмкѣз шаѣ прѣѣмѣт
манѣскрѣптѣлѣ сѣз лнаноѣ.

Чѣне шѣ пѣтѣа сѣз пофѣтеаскѣз а сѣз тѣ-
пѣрѣ о антѣкрѣтѣкѣз ка ачѣа пѣнтрѣѣ ѣн
пѣблѣк кѣм ѣсте ал нѣстрѣѣ, кѣрѣѣѣ нѣчѣ ма-
терѣа, нѣчѣ крѣтѣка фѣкѣтз ла Нр. 14. а
Жѣрналѣлѣѣ де амѣе Сѣксѣле нѣѣ ѣра кѣ-
носкѣтз? Аѣ нѣ ар фѣѣ фѣст ачѣагта ва-
терѣ де жѣк кѣ пѣблѣкѣлѣ, а траѣе клопо-
тѣлѣ фѣрз сѣз снѣѣ пѣнтрѣѣ чѣ? Ка сѣз так,
кѣмкѣз пе кѣт ѣсте скрѣсѣз фѣрз кѣмпѣт
крѣтѣка, пе атѣта ѣра антѣкрѣтѣка плѣнз де
персоналѣтзѣѣ лнкз шѣ маѣ мѣлат вѣтз-
мѣтоарѣ, лнкѣт ѣѣ пофѣтѣск кѣ лнарѣс-
нѣалз пе Скрѣѣторѣѣ амѣнѣѣѣрѣор аѣчѣѣ помѣ-
нѣѣѣлѣор артѣколѣ, ка сѣз чѣрчѣ ла тоатѣ
Чѣнѣѣѣрѣлѣ дѣн патрѣа мѣа а доѣнѣдѣ Ім-
прѣма тѣѣр пе ѣѣртѣѣлѣ сале: ѣѣ мѣз лн-
даторѣѣз але тѣпѣрѣ нѣгрѣшѣт кѣ кѣлтѣѣлѣла
шѣ спре скѣѣѣрѣа мѣа. Дар „аѣ трѣкѣт
врѣмѣа де дѣмѣлат,“ шѣ сѣз не аѣѣчѣм а-
мѣнѣте кѣз сѣнѣтем ромѣнѣѣ. —

Нѣз ѣсте лндоѣлѣлѣз, фѣлѣа нѣастрз пѣн-
трѣѣ мѣнѣте ш. ч. л, сѣтз дескѣсѣз ла про-

аѣкѣтелѣ лѣтерѣрѣ дѣн тоатз ромѣнѣмѣа, шѣ
Рѣдакторѣлѣ н'аѣз авѣт кѣф нѣчѣ одатз а
сѣз фѣчѣ аѣктор ачѣстѣѣѣ фѣѣ чѣ нѣмаѣ Рѣ-
дактор (алтфелѣѣѣ ѣ кѣ Газѣта полѣтѣкѣ;
ачѣагта ѣсте а мѣа.) Аѣвѣрѣа пѣблѣкѣлѣѣѣ сѣз
фѣѣ ачѣаа, лѣтерѣѣѣѣ кѣ тоѣѣѣ сѣѣ деа ма-
терѣѣ шѣ ѣранз; шѣ ѣарз дѣнѣлѣ сѣсѣз кѣ-
носкѣз шѣ сѣз'шѣ кѣноаскѣз скрѣѣторѣѣ лн
трѣнѣса, карѣ кѣт фѣчѣ шѣ кѣте поатѣ сѣз
факз. Дар лнсѣз, пѣнѣз кѣнѣд вор трѣчѣ
скрѣѣрѣлѣ прѣн мѣна мѣа (касѣз так де чѣн-
ѣѣрѣз,) ѣа нѣз ва дескѣде кѣмп нѣчѣ одатз
чѣрѣтелѣор, карѣ сѣѣпт маска анонѣмѣтзѣѣѣ
сѣз рѣзѣмѣз лн чѣомаг, шѣ сѣз ва нѣвоѣ
а сѣта лмпротѣвѣз тѣѣтѣѣрѣор ѣспѣтелѣор карѣ
ѣар маѣ венѣ дѣн парѣа ачѣагта.

Дорещѣѣ Домнѣлѣ мѣѣ сѣз чѣтѣщѣ десѣва-
терѣѣ лѣтерѣрѣ асѣѣпра лѣмѣѣѣ нѣастрѣ. Фрѣѣ-
моасѣз аплѣкарѣ; шѣ Рѣдакѣѣѣа прѣа вѣкѣѣ-
роасѣз ѣ'ар лмплѣнѣѣ шѣ маѣ адѣсѣорѣѣ пофѣта;
дар кѣм ѣѣне щѣѣ, тоѣѣѣ чѣѣ маѣ де кѣпѣ-
тенѣѣ Лѣтерѣѣѣѣ аѣ нѣщѣрѣ не сѣфѣтѣсѣск, ка
аѣѣпѣз чѣ ѣн лн лнтрѣг саѣ дат волѣѣѣрѣѣ
дѣстѣлѣ аѣѣѣѣрѣлѣор прѣн мѣлатѣлѣ дѣсѣртзѣѣѣѣ
шѣ десѣватѣрѣѣ граматѣчѣ, акѣѣма сѣз фѣчѣм
шѣ Фѣоаѣа пѣнтрѣѣ мѣнѣте ш. ч. л. чѣ-
ваѣ маѣ попѣларз, аѣѣпѣз кѣм пофѣтѣщѣ
чѣа маѣ марѣ парѣа а Пѣблѣкѣлѣѣѣ, чѣл пѣѣ-
ѣѣн пѣнѣз атѣнчѣѣ, пѣнѣз ѣнѣд вѣм маѣ
кѣноаѣщѣ кѣм кѣѣрг врѣмѣлѣ шѣ пѣнтрѣѣ нѣѣ.
— — Маѣ де кѣѣѣнѣд ам нѣѣѣѣѣѣде, кѣмкѣз
карѣа Длѣѣѣ І. Маѣорѣскѣѣ, „дѣспрѣ лнчѣ-
пѣѣѣлѣ шѣ нѣтѣѣѣра лѣмѣѣѣ ромѣнѣѣѣѣѣ,“ карѣ
ѣсте сѣз ваѣѣз лѣмѣна, лѣѣѣѣѣ ва да матерѣѣ
когатз де а кѣѣѣѣга дѣспрѣ маѣ мѣлатѣ рѣ-
мѣѣрѣѣ але лѣтерѣатѣѣрѣѣѣѣ шѣ лѣмѣѣѣ нѣастрѣ.

Маѣ пе ѣрмѣз лѣѣѣ мѣлѣѣѣѣмѣск Домнѣлѣ
мѣѣѣ, кѣмкѣз мѣлѣѣѣ дат прѣлѣѣѣ сѣз десѣко-
пѣрѣѣѣѣ нѣщѣ лѣкѣѣѣрѣѣѣѣ, карѣ чѣ щѣѣѣ, доар'
ѣнѣтерѣса пе маѣ мѣлѣѣѣ дѣн Лѣтерѣаторѣѣѣ. Лн-

тръз адевзр, прін ачєаста ай доведїт асе-
менеа вѣнзтате кѣтрз мїне, де каре ам
кѣнокѣт шї ла алте ампрежѣрѣрї критїче,
кѣнд сїмѣнд дта кѣ єѣ сѣнт анколѣїт
де ѣндева, де н'ай шї пѣтѣт ампедєка
рана, дар чєа пѣѣїн н'ай лѣсат сѣ интре
шї отравѣ антрѣнса; іар ѣнєлє анѣѣпѣ-
тѣрї чє єра сѣ ісѣєаскѣ ан мїне, лєаї
спрїжонїт абѣтѣндѣлє ла о партє. Анкѣ
пѣѣїн, шї поатє вом скѣпѣ де ѣнєлє ка
ачєстє.

Рѣмѣїѣ ал Домнїтале

Мѣлѣїнстїторїѣ прїєтїн

Г. Б а р і ц.

Okii verzi.

Ан анѣа трєкѣт єраѣ тоатє дамєлє
моѣорѣтє, дєла кап пѣнѣ ла пїчєарє мо-
ѣорѣтє! Пѣлѣрїа єра моѣорѣтѣ, рокїа мо-
ѣорѣтѣ, чоранїї моѣорѣїї, пантофїї, мѣ-
нѣшєлє, кѣ ѣн кѣвѣнт тот чє єра пре
дѣнєлє, єра моѣорѣт! Дєла колєарѣ а-
чєстє сѣрї мода одатѣ ла колєарѣ вѣр-
дє. Акѣма сѣнт тоатє дамєлє вєрѣї. Чєлє
маї богатє сѣнт вєрѣї ка Папагаїѣа, а-
дєкѣ Пѣлѣрїа вѣрдє ка апа дє марє, Ша-
лѣа вѣрдє ка вѣтєлїїлє дє шанпан, ш. а.
Чєлє єлєгантє поартѣ шї Лїпєѣ вѣрдє ан
мѣнѣ шї ѣн Бокєт вѣрдє ла пїєпт.

Окїї вєрѣї сѣнт акѣма чєї маї кѣѣ-
таѣї. Скрїїторїї дє Романѣѣрї адѣк тот
окїї вєрѣї ан лок дє албастрї, шї аша тарє
нѣкѣѣєск окїї нєгрї. О дамѣ кѣ окїї вєрѣї
єстє ѣн лѣкрѣ дє тот нос; ан вѣкѣлє трє-
кѣт анкѣ нѣ єраѣ кѣнокѣѣїї. Чє анѣѣ-
шїрє аѣ окїї вєрѣї анкѣ нѣ ѣїм, сѣ вѣдє

а ансємна мѣтарє шї зєлєтїпїє, анкѣ а-
чєа єстє ѣотѣрѣт кѣ окїї вєрѣї сѣнт трѣ-
гѣторї кѣтрѣ сїнє шї ан модѣ.

Карє нѣ врѣ сє рѣмѣ андѣрѣпт дє
кѣлѣѣрѣ, ачєла трєвѣ сє зїкѣ окїлєр вї-
нѣїї, окїлєр ачєстєра карїї атѣта єраѣ
прєѣїїї дє Поєїї! Adieu. Нѣмаї мєлан-
ѣолїїї, фанатїїї, шї єтѣдєнѣїї вєр рѣ-
мѣнѣк крєдїнѣшї окїлєр дїн врѣмѣк трє-
кѣтѣ, оамєнїї дє кон тон лшї вєр кѣѣта
алѣї окїї, кѣрєра сѣ сє анкїнє. Нїї о
кѣѣтарє нѣї вєа мїшка, дєкѣт нѣмаї чєа
дїн окїї вєрѣї. Фїєшє-карє дамѣ вѣрдє арє
ѣн капїтал дє 20,000 фл. ан окїї сѣї.

Дар окїї нєгрї! Чє дєкадєнѣїї! Чїнє маї
крєдє кѣѣтѣѣрїлєр чєлєр фѣлѣѣрєасє, чєлєр
скїнтїїтєарє, чєлєр нѣгрє? Дѣкѣ ан зїєа
дє асѣѣїї кѣѣтарѣ ар трєвѣї сѣ аїкє врє-
ѣн прєї, іа трєвѣ сѣ фїє вѣрдє. Шї кѣ
кѣт сє апрєпїє кѣ вєрдѣѣѣа дє зарѣѣѣ-
тѣрї маї вѣртєс дє спѣнат, кѣ атѣта
єстє маї модєрнѣ. Акѣм сѣнт нѣмаї окїї
ala Jardin пѣлѣѣїї.

Дамєлє вєрѣї аѣ ачєа вѣнзтатє ан сїнє,
кѣ сѣнт рарї, іарѣ дѣкѣ сє гѣѣѣшє врє-
ѣна, іа атѣта вєрдѣѣѣѣ арє, кѣт ар пѣтѣ
анвєрѣї тоатѣ дѣмѣ. Нѣ єстє анкѣ ѣо-
тѣрѣт, ѣїнѣѣѣ ачєстє Модѣ мѣлѣ. —

Др. В.

Fata râmășă de Pârînti.

Флорїлє 'с маї фєрїчїтє
дєкѣт тоатє фѣтєлє,
Шї кѣ мѣлѣ маї мѣлѣѣмїтє
дєкѣт нєї єзіатєлє.

КЪ СЛѢ АНТРО ПЛЪКЪТЪ
 Драгосте сѣ одѣхнѣск
 АН флорѣ лор чѣ авѣтѣ
 Шѣ нѣ сѣ маѣ некѣжѣск.

Влѣ н'ѣш аѣ ла спинаре,
 Впитроп интересат,
 Сѣ ле факѣ сѣлѣ марѣ
 Ла чѣа че наѣ висат.

Адекѣ сѣлѣ ле фаче
 Д' асѣ мѣрѣта дѣ лок,
 Дѣпѣ карѣ нѣ ле плаче
 Неафлѣндѣшѣ алт мѣжлок.

Іар пре кареле іѣбѣще,
 Нѣ ласѣ касѣ о іа;
 Чѣ маѣ вѣртос лѣ опрѣще
 Сѣ нѣ сѣ ваѣзѣ кѣ іа.

Флоріае кѣ мѣлѣцѣмѣре
 Наѣ Впитроп, чѣ фрѣмос
 Сѣ рѣсѣаѣзѣ дѣпѣ фѣре
 Кѣ ал лор дѣлѣ мѣрос.

Фѣрѣ ле ѣ мѣкѣлѣцѣ;
 Аѣ маѣка мѣ д' аѣ трѣи,
 Шѣѣ кѣ кѣ дѣлѣ гѣрѣцѣ
 Пре вол мѣ аѣ грѣи.

І. Б а р а к.

Nâdejde.

Оѣ Дѣме чѣдатѣ!
 Фѣи маѣ анѣвратѣ
 Вѣзѣ дѣ те аратѣ,
 Маѣ аѣвѣратѣ!

Нѣ мѣ тот пѣтрѣнде
 Кѣ атѣтѣ ѣнде!
 Чѣ аратѣмѣ ѣнде
 Вѣѣ ате асѣнде?

Спѣнем' Соро Дѣме!
 Дѣ сѣнт нѣмаѣ глѣме
 Алѣ тале спѣме
 Кѣ фѣѣ ле наѣме?

Вѣте лѣкѣрѣ рѣле
 Шѣ некаѣѣрѣ грѣле
 Тотѣ але мѣле?
 Чѣ жѣдѣѣ дѣ ѣле?

Тѣ нѣдѣжде сѣкѣ!
 Нѣмаѣ тѣ сѣракѣ,
 Фачѣ ка сѣ маѣ такѣ.
 Ініма, сѣѣ трѣкѣ.

Нѣдѣждѣѣ о глѣмѣ
 Дѣгатѣ кѣ спѣмѣ
 Анеѣ ка о мѣмѣ
 Тот нѣ те зѣгрѣмѣ.

Чѣѣ фѣгѣдѣлѣще,
 Шѣ те анѣлѣлѣще,
 Шѣ пѣн' сѣ 'полѣнѣще
 Вѣаѣа ѣлѣ лѣнѣлѣще.

І. Б а р а к.

Sententii alese.

О мѣнте марѣ шѣ ѣн дѣлѣ нобѣа ва ѣи
 Сѣ анѣіаѣлѣзе шѣ аѣѣа че ѣ дѣ рѣна, ам-
 вѣнѣндѣѣо аѣѣкѣ кѣ чеѣа дѣлѣовнѣѣѣск шѣ
 дѣскѣперѣна анѣрѣнѣа о латѣре марѣ.

Schiller.

Сѣ дѣ аѣфѣрѣ ан прѣв. тѣпографѣа лѣѣ Іоанн Гѣѣтѣ.